

**ASSOĊJAZZJONI  
BEJN  
L-UNJONI EWROPEA  
U L-ALĠERIJA**

Il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni

**Brussell, 27 ta' April 2018  
(OR. en)**

**UE-AL 3101/18**

---

---

**Fajl Interistituzzjonali:  
2018/0010 (NLE)**

---

---

**ATTI LEGISLATTIVI U STRUMENTI OĦRA**

---

Suġġett: DEĊIŻJONI TAL-KUMITAT TA' ASSOĊJAZZJONI UE-ALĠERIJA rigward il-modifika tal-kundizzjonijiet ta' applikazzjoni tal-preferenzi tariffarji għall-prodotti agrikoli u l-prodotti agrikoli pproċessati stabbiliti fl-Artikolu 14 tal-Ftehim Ewro-Mediterranju li jstabilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Alġerija, min-naħa l-oħra

---

**DEĊIŻJONI ... TAL-KUMITAT TA' ASSOĊJAZZJONI UE-ALĠERIJA**

**ta'...**

**rigward il-modifika tal-kundizzjonijiet ta' applikazzjoni  
tal-preferenzi tariffarji għall-prodotti agrikoli u l-prodotti agrikoli pproċessati  
stabbiliti fl-Artikolu 14 tal-Ftehim Ewro-Mediterranju li jstabbilixxi Assoċjazzjoni  
bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa,  
u r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Alġerija, min-naħa l-oħra**

IL-KUMITAT TA' ASSOĊJAZZJONI UE-ALĠERIJA,

Filwaqt li jikkunsidra l-Ftehim Ewro-Mediterranju li jstabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Alġerija, min-naħa l-oħra<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> ĠU UE L 265, 10.10.2005, p. 2.

Billi:

- (1) Minhabba d-diffikultajiet li ltaqgħet magħhom ir-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Algerija ("l-Algerija") fit-tneħħija tat-tariffi tad-dazji doganali għal prodotti agrikoli u l-prodotti agrikoli pproċessati f'konformità mal-kundizzjonijiet stipulati fil-Protokollu Nru 2 u 5 tal-Ftehim Ewro-Mediterranju li jstabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u r-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Algerija, min-naħa l-oħra (il-"Ftehim ta' Assoċjazzjoni"), grupp ta' esperti tal-Kummissjoni Ewropea u l-Algerija ltaqa' sitt darbiet bejn Settembru 2010 u Lulju 2011.
- (2) B'riżultat tal-konsultazzjonijiet, intlaħaq ftehim dwar il-modifiki aċċettabbli għad-dazji baziċi, il-kwantitajiet u l-iskeda tat-tneħħija tat-tariffi inizjalment previsti, skont il-kundizzjonijiet stipulati fil-Protokollu Nru 2 u 5 għall-Ftehim ta' Assoċjazzjoni.

- (3) L-Artikolu 16 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni jipprevedi, taħt ċerti kundizzjonijiet, il-modifika eventwali unilaterali tal-arranġamenti tariffarji miftiehma. Madankollu, il-Parti li tagħmel il-modifika għandha tagħti lill-importazzjonijiet li joriginaw mill-Parti l-oħra, vantaġġ kumparabbli. F'konformità mal-Artikolu 16(2) tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni UE-Alġerija ("il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni") għandu jiltaqa' biex iqis l-interessi ta' dik il-Parti.
- (4) Bis-saħħa tal-Artikolu 97 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni, il-Kumitat ta' Assoċjazzjoni għandu s-setgħa li jieħu d-deċiżjonijiet għall-ġestjoni ta' dak il-Ftehim. Huwa għalhekk neċessarju li l-Kumitat ta' Assoċjazzjoni jadotta deċiżjoni fir-rigward tal-modifiki previsti,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

Il-kundizzjonijiet tar-rata u ż-żmien miftiehem matul il-konsultazzjonijiet bilaterali u stipulati fl-Anness għal din id-Deciżjoni għandhom jimmodifikaw il-kundizzjonijiet tariffarji inizjalment stabbiliti għal prodotti agrikoli u prodotti agrikoli pproċessati rispettivi tal-Protokoll Nru 2 u 5 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni.

*Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum ta' wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi .....

*Għall-Kunsill ta' Assoċjazzjoni*

*UE-Algerija*

*Il-President*

---

## ANNEX

1. Wara l-preżentazzjoni ta' talba formali mir-Repubblika Demokratika tal-Poplu tal-Alġerija (l-"Alġerija") għar-reviżjoni tal-iskeda tat-tneħħija tat-tariffi fuq il-prodotti agrikoli u l-prodotti agrikoli pproċessati matul il-ħames sessjoni tal-Kunsill ta' Assoċjazzjoni li saret fis-15 ta' Ġunju 2010 u wara sitt sessjonijiet ta' konsultazzjonijiet, fil-11 ta' Lulju 2011 iż-żewġ partijiet qablu fuq dispożizzjonijiet ġodda li jimmodifikaw id-dispożizzjonijiet tariffarji previsti fil-Protokoll Nru 2 u 5 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni Ewro-Mediterranju li jistabbilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa, u r-Repubblika Demokratika Popolari tal-Alġerija, min-naħa l-oħra ( "il-Ftehim ta' Assoċjazzjoni"), u dan, fuq il-bażi ta' lista ta' 36 sottointestaturi tariffarji (34 sottointestaturi ta' prodotti agrikoli u żewġ sottointestaturi għall-prodotti agrikoli pproċessati).
2. Skont l-Artikolu 16 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni, il-parti li timmodifika l-arranġamenti stipulati f'dak il-Ftehim għandha tagħti lill-parti l-oħra kumpens b'effett ekwivalenti.

Il-memorandum Alġerin ta' Ġunju 2010 ippreveda t-tneħħija ta' 34 sottointestaturi tariffarji preferenzjali għall-Unjoni ta' prodotti agrikoli u żewġ sottointestaturi għal prodotti agrikoli pproċessati.

3. Wara sitt laqgħat (bejn Settembru 2010 u Lulju 2011) konkluzi bi Ftehim fil-forma ta' memorandum datat il-11 ta' Lulju 2011, il-Partijiet qablu dwar it-tneħħija ta' 25 sottointestaturi preferenzjali għal prodotti agrikoli fil-Protokoll Nru 2 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni u żewġ subintestaturi għal prodotti agrikoli pproċessati fil-Protokoll Nru 5 għal Ftehim ta' Assoċjazzjoni għall-esportazzjonijiet tal-Unjoni lejn l-Alġerija. Laħqu ftehim ukoll dwar il-kumpens għall-Unjoni b'effett ekwivalenti f'termini ta' telf tad-dazji doganali għall-operaturi tal-Unjoni biż-żieda ta' żewġ subintestaturi tariffarji preferenzjali għall-prodotti agrikoli: annimali tal-ifrat hajjin ta' razza pura għat-tnissil u l-qamħ komuni minbarra għaž-żriġħ.

Id-dettalji ta' dawn il-bidliet jinsabu fl-Anness.

4. It-tariffi preferenzjali stabbiliti inizjalment fil-Protokoll Nru 2 u 5 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni għandhom japplikaw għall-bqija tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 14(2) ta' dak il-Ftehim.

5. Il-modifiki għall-arrangamenti tariffarji stipulati fil-Protokoll Nru 2 u 5 għall-Ftehim ta' Assoċjazzjoni ġew applikati unilateralmment mill-Alġerija mill-1 ta' Jannar 2011 u ġew riveduti wara konsultazzjonijiet bejn il-Partijiet. L-Alġerija applikat id-dispożizzjonijiet li ġejjin mill-1 ta' Ottubru 2012.

Il-kwoti preferenzjali mogħtija lill-Unjoni fil-Protokoll Nru 2 għall-Ftehim ta' Assoċjazzjoni rigward il-prodotti agrikoli li għejjin għew imħassra mill-Algerija fl-1 ta' Ottubru 2012:

| Nomenklatura Algerina | Deskrizzjoni   | Tariffa applikata (%) | Tnaqqis fid-dazji doganali (%) | Kwoti tariffarji preferenzjali (tunnellati) | Kodiċi tal-Unjoni |
|-----------------------|--|-----------------------|--------------------------------|---|-------------------|
| 0105.11.10            | Flieles ta' jum wiehed imsejha "laħam"                     | 5                     | 100                            | 20  | 0105.11           |
| 0105.11.20            | Flieles ta' jum wiehed imsejha "għall-bajd".               | 5                     |                                |   |                   |
| 0105.11.30            | Flieles ta' jum wiehed imsejha "għat-tnissil - laħam"      | 5                     |                                |   |                   |
| 0105.11.40            | Flieles ta' jum wiehed imsejha "għat-tnissil - għall-bajd" | 5                     |                                |   |                   |
| 0713.10.90            | Pizelli  | 5                     | 100                            | 3 000                                       | 0713.10.90        |
| 0713.20.90            | Ċicri  | 5                     |                                |   | 0713.20.00        |
| 0713.31.90            | Fażola tal-ispeċi mungo, hepper, radiata                   | 5                     |                                |   | 0713.31.00        |
| 0713.32.90            | Fażola "zghira hamra"                                      | 5                     |                                |   | 0713.32.00        |
| 0713.33.90            | Fażola komuni  | 5                     |                                |   | 0713.33.90        |
| 0713.39.90            | Fażola oħra  | 5                     |                                |   | 0713.39.00        |
| 0713.40.90            | Għads  | 5                     |                                |   | 0713.40.00        |
| 0713.50.90            | Ful  | 5                     |                                |   | 0713.50.00        |
| 0713.90.90            | Haxix leguminuż ieħor bil-qoxra                            | 5                     |                                |   | 0713.90.00        |

| Nomenklatura<br>Algerina | Deskrizzjoni   | Tariffa<br>applikata<br>(%) | Tnaqqis<br>fid-dazji<br>doganali<br>(%) | Kwoti<br>tariffarji<br>preferenzjali<br>(tunnellati) | Kodiċi<br>tal-Unjoni |
|--------------------------|--|-----------------------------|---|--|----------------------|
| 0805.10.00               | Laring   | 30                          | 20                                      | 100  | 0805.10              |
| 0805.20.00               | Mandolin (inkluzi t-tangerines u s-satsumas); klementini, wilkings u ibridi simili taċ-ċitru   | 30                          |   |  | 0805.20              |
| 0805.40.00               | Grejpfрут u pomelos  | 30                          |   |  | 0805.40              |
| 0805.50.00               | Ċitru ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> ) u limes ( <i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i> )   | 30                          |   |  | 0805.50              |
| 0805.90.00               | Frott taċ-ċitru iehor  | 30                          |   |  | 0805.90              |
| 1105.20.00               | Laqx granulat u u gerbub forma ta' pellets, ta' patata   | 30                          | 20                                      | 100  | 1105.20.00           |
| 1107.10.00               | Malt mhux inkaljat   | 30                          | 100                                     | 1 500  | 1107.10              |
| 1108.12.00               | Lamtu tal-qamħirrun  | 30                          | 20                                      | 1 000  | 1108.12              |
| 2005.40.00               | Pizelli ( <i>Pisum Sativum</i> ) ippreparati jew ippreservati mod iehor milli bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, mhux friżati, ħlief prodotti taħt l-intestatura 20 06. | 30                          | 100                                     | 200  | 2005.40              |

| Nomenklatura Algerina | Deskrizzjoni   | Tariffa applikata (%) | Tnaqqis fid-dazji doganali (%) | Kwoti tariffarji preferenzjali (tunnellati) | Kodiċi tal-Unjoni |
|-----------------------|--|-----------------------|--------------------------------|---|-------------------|
| 2005.60.00            | Asparagu   | 30                    | 100                            | 500   | 2005.60           |
| 2005.90.00            | Ħxejjex oħrajn u taħlit tal-ħxejjex                      | 30                    | 20                             | 200   | 2005.99           |
| 2007.99.00            | Preparazzjonijiet mhux omoġenizzati ħlief dawk taċ-ċitru | 30                    | 20                             | 200   | 2007.99           |

Il-kwoti preferenzjali mogħtija lill-Unjoni fl-Anness 2 għall-Protokoll Nru 5 għall-Ftehim ta' Assoċjazzjoni rigward il-prodotti agrikoli li ġejjin ġew imhassra mill-Alġerija fl-1 ta' Ottubru 2012:

| Nomenklatura Algerina | Deskrizzjoni                       | Tariffa applikata (%) | Tnaqqis fid-dazji doganali (%) | Kwoti tariffarji preferenzjali (tunnellati) | Kodiċi tal-Unjoni |
|-----------------------|------------------------------------|-----------------------|--------------------------------|---|-------------------|
| 2105.00.00            | Ġelati u silġ ieħor li jittiekel   | 30                    | 20                             |   |                   |
| 3505.10.00            | Destrini u lamti oħrajn modifikati | 15                    | 100                            |   |                   |

Il-kwoti preferenzjali mogħtija lill-Unjoni fil-Protokoll Nru 2 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni rigward il-prodotti agrikoli li ġejjin ġew sostitwiti mill-Alġerija fl-1 ta' Ottubru 2012 kif ġej:

| Nomenkultura Algerina | Deskrizzjoni  | Tariffa applikata (%) | Tnaqqis fid-dazji doganali (%) | Kwoti tariffarji preferenzjali (tunnellati) | Kodiċi tal-Unjoni |
|-----------------------|---|-----------------------|--------------------------------|---|-------------------|
| 0102.10.00            | Annimali tal-ifrat ħajjin ta' razza pura għat-tnissil | 5                     | 100                            | 4 950                                       | 0102.10.00        |
| 1001.90.90            | Prodotti oħra hlief tal-qamh jew żerriegħa            | 5                     | 100                            | 403 000                                     | 1001.90.99        |

Il-kwoti preferenzjali mogħtija lill-Unjoni fil-Protokoll Nru 2 tal-Ftehim ta' Assoċjazzjoni rigward il-prodotti agrikoli li ġejjin ġew stabbiliti mill-ġdid fl-intier tagħhom mill-Alġerija fl-1 ta' Ottubru 2012:

| Nomenklatura Algerina | Deskrizzjoni           | Tariffa applikata (%) | Tnaqqis fid-dazji doganali (%) | Kwoti tariffarji preferenzjali (tunnellati) | Kodiċi tal-Unjoni |
|-----------------------|------------------------|-----------------------|--------------------------------|---|-------------------|
| 0102.90.10            | Baqar tal-ħalib        | 5                     | 100                            | 5 000                                       | 0102.90           |
| 0102.90.20            | Erieh tqal u li welldu | 5                     |                                |   |                   |
| 0102.90.90            | Oħrajn                 | 30                    |                                |   |                   |

| Nomenklatura<br>Alġerina | Deskrizzjoni   | Tariffa<br>applikata<br>(%) | Tnaqqis<br>fid-dazji<br>doganali<br>(%) | Kwoti<br>tariffarji<br>preferenzjali<br>(tunnellati) | Kodiċi tal-<br>Unjoni    |
|--------------------------|--|-----------------------------|---|--|--------------------------|
| 0406.90.10               | Ġobon artab nej jew ippressat<br>nofsu msajjar jew imsajjar  | 30                          | 100                                     | 800  | 0406.90<br>(ħlief 90.01) |
| 0406.90.90               | Ġobon ieħor (tat-tip Taljan u<br>gouda)  | 30                          |   |  |                          |
| 10.03.00.90              | Barli ħlief żerriegħa  | 15                          | 50                                      | 200 000  | 1003.00.90               |
| 1517.10.00               | Margerina, ħlief margerina<br>likwida  | 30                          | 100                                     | 2 000  | 1517.10                  |
| 1517.90.00               | Oħrajn   | 30                          |   |  | 1517.90                  |
| 1701.99.00               | Zokkor tal-kannamieli jew tal-<br>pitravi u sukrożju kimikament<br>pur, f' forma solida, mhux biż-<br>żieda ta' sustanzi tat-togħma<br>jew koloranti | 30                          | 100                                     | 150 000  | 1701.99                  |

---